



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по автомобильному транспорту**

**Группа экспертов по Европейскому соглашению,  
касающемуся работы экипажей транспортных средств,  
производящих международные автомобильные  
перевозки (ЕСТР)**

**Шестнадцатая сессия**

Женева, 16 октября 2017 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

**Программа работы: разработка предложений  
по поправкам к Соглашению ЕСТР,  
включая статью 22-бис**

**Поправки к статьям 14 и 22****Статус Соглашения****Пересмотр****Представлено секретариатом**

1. В настоящем документе, представленном секретариатом по просьбе Группы экспертов (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/37, пункт 8), содержатся замечания по документу ECE/TRANS/GE.21/2017/2, сделанные Группой на ее пятнадцатой сессии. Дополнительный (новый) текст выделен «жирным шрифтом», а текст, подлежащий исключению, – перечеркнут.

2. В первоначальном документе, представленном правительством Словацкой Республики, предлагается внести поправки в статьи 14 и 22 и исключить статью 22-бис. В соответствии с этим предложением все будущие поправки к добавлениям 1, 1В (новое предложение), 1С и 2 следует вносить с использованием (измененных) процедур, перечисленных в статье 22. Этим предложением предусматривается также внести исправления во все соответствующие части Соглашения ЕСТР с целью указать в них ссылки на регламенты ЕС 165/2014 и 2016/799.



## Внесение поправок в статью 22 и исключение статьи 22-бис

Изменить статью 22 следующим образом:

а) Заменить пункты 1 и 2 статьи 22 следующим текстом:

«1. В добавления 1, 1В, 1С и 2 к приложению к настоящему Соглашению ~~могут вноситься~~ **вносятся [секретариат]** поправки в соответствии с процедурой, предусмотренной в настоящей статье.

2. По просьбе какой-либо Договаривающейся стороны, любое ее предложение о внесении поправок в добавления 1, 1В, 1С или 2 к приложению к настоящему Соглашению рассматривается ~~Основной~~ **Рабочей группой по автомобильному транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций [секретариат]**».

б) Заменить пункт 4 следующим текстом:

«4. Поправка принимается, если в течение шестимесячного срока со дня направления соответствующего сообщения не более половины **[Словакия]** **одной трети [Швейцария]** компетентных администраций Договаривающихся сторон уведомляют Генерального секретаря о своем возражении против поправки».

с) Добавить новый пункт 6:

«6. Если предложение по поправкам, касающимся добавления 1В или 1С **или 2 [секретариат]** к настоящему Соглашению, требует изменения других положений Соглашения, то поправки к добавлению 1В или 1С **или 2 [секретариат]** не могут вступить в силу до даты вступления в силу поправок к этим другим положениям ~~в соответствии со статьей 21~~. Если при этом поправки к добавлению 1В или 1С **или 2 [секретариат]** представляются одновременно с поправками, относящимися к иным положениям Соглашения, то датой вступления их в силу является дата, установленная в результате применения процедуры, описанной в статье 21».

2) Исключить статью 22-бис.

### Примечание секретариата:

**Примечание 1:** Как представляется, в новый пункт 6 необходимо включить ссылку на «Добавление 2».

**Примечание 2:** Добавление 1В представляет собой «адаптированный вариант приложения 1В к Регламенту Совета ... С полным официальным текстом и последующими поправками к нему Договаривающиеся стороны могут ознакомиться в Официальном бюллетене Европейского союза» (см. статью 1, добавление 1В). С учетом того факта, что вышеупомянутое предложение предусматривает соответствующую схему внесения поправок, представляется необходимым создать обновленный сводный текст приложения 1В (в целях последующей разработки добавления 1В и включения его в Соглашение ЕСТР).

## Поправки к статье 14

Изменить статью 14 следующим образом:

а) После пункта 1 включить пункт 1а следующего содержания:

«1а. Настоящее Соглашение открыто также для ~~подписания~~ **присоединения [секретариат]** региональными организациями интеграции. Для целей настоящего Соглашения «региональная организация интеграции» означает любую ор-

ганизацию, учрежденную суверенными государствами определенного региона, которая обладает компетенцией в отношении некоторых вопросов, регулируемых настоящим Соглашением, и должным образом уполномочена ~~подписывать и ратифицировать, принимать, утверждать настоящее Соглашение или присоединяться к нему~~ **настоящему Соглашению [секретариат]**.

Для целей внесения поправок в добавления 1, 1В, 1С, 2 и 3 представитель региональной организации интеграции, являющейся Договаривающейся стороной Соглашения, подает голоса за входящие в состав этой организации государства-члены, причем присутствие последних при голосовании необязательно».

b) Заменить пункт 5 следующим текстом:

«5. В отношении каждого государства или региональной организации интеграции, которые ратифицируют настоящее Соглашение или присоединяются к нему после сдачи на хранение восьмого документа о ратификации или присоединении, упомянутого в пункте 4 настоящей статьи, Соглашение вступает в силу по истечении 180 дней после сдачи на хранение этим государством или этой региональной организацией интеграции своей ратификационной грамоты или акта о присоединении».

## Поправки к статье 10

Заменить пункт 3 статьи 10 следующим текстом:

«3. В случае транспортных средств, зарегистрированных впервые до 14 июня 2019 года, считается соответствующим требованиям настоящего Соглашения контрольное устройство, отвечающее регламенту Совета (ЕЭС) № 3821/85 от 20 декабря 1985 года и добавлению 1В к настоящему Соглашению в том, что касается его конструкции, установки, использования и проверки.

В случае транспортных средств, зарегистрированных впервые с 15 июня 2019 года, считается соответствующим требованиям настоящего Соглашения контрольное устройство, отвечающее Регламенту (ЕС) № 165/2014 от 4 февраля 2014 года и приложению 1С к настоящему Соглашению в том, что касается его конструкции, установки, использования и проверки».

## Добавление 1С

Включить приложение 1С к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) № 2016/799 в качестве добавления 1С к приложению к ЕСТР.

## Свидетельство официального утверждения продукции, соответствующей добавлению 1В/1С

Заменить главу III добавления 2 «III. Свидетельство официального утверждения продукции, соответствующей добавлению 1В» следующим текстом:

### «III. Свидетельство официального утверждения продукции, соответствующей добавлению 1В/1С (1)

После того как Договаривающаяся сторона предоставляет официальное утверждение, она выдает подателю заявки свидетельство официального утверждения, составленное в соответствии с приведенным ниже образцом. Договаривающиеся стороны используют копии данного документа для уведомления других Договаривающихся сторон о предоставлении официальных утверждений или любых отменах официальных утверждений.

### Свидетельство официального утверждения продукции, соответствующей добавлению 1В/1С (1)

Наименование компетентного административного органа

Сообщение, касающееся (2):

официального утверждения

отмены официального утверждения

образца контрольного устройства

компонента контрольного устройства (3)

карточки водителя

карточки мастерской

карточки предприятия

карточки контролера

№ официального утверждения .....

1. Торговое или фирменное название
2. Название модели
3. Наименование изготовителя
4. Адрес изготовителя
5. Представлено на официальное утверждение (дата)
6. Испытательная(ые) лаборатория(и)
7. Дата и номер протоколов
8. Дата официального утверждения
9. Дата отмены официального утверждения
10. Модель(и) компонента(ов) контрольного устройства, с которой(ыми) предстоит использовать данный компонент
11. Место
12. Дата
13. Прилагаемые спецификации
14. Замечания (включая указание мест наложения пломб, если они требуются)

.....

(Подпись)

- (1) Указать добавление 1В или 1С.
- (2) Сделать отметку в соответствующих клетках.
- (3) Указать данный компонент в сообщении.».

\_\_\_\_\_